Bestelako Xedapenak

OGASUN ETA HERRI ADMINISTRAZIO SAILA

1985

72/2009 DEKRETUA, martxoaren 31koa, Instituto Vasco Etxepare Euskal Institutua / Basque Institute erakunde publikoaren 2009. urterako aurrekontuak onartzen dituena.

Apirilaren 20ko 3/2007 Legeak baimena ematen dio Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioari Instituto Vasco Etxepare Euskal Institutua / Basque Institute erakunde publikoa sortzeko.

Etxepare Euskal Institutuaren jardueraren hasierari buruzko abenduaren 23ko 221/2008 Dekretuak 2009ko urtarrilaren 7a finkatzen du institutua jardunean hasteko.

Apirilaren 20ko 3/2007 Legearen xedapen gehigarrietatik lehenengoak dioenez, jardueren hasiera eta dagokion aurrekontuen legea indarrean sartzea batera gertatzen ez badira, Jaurlaritzaren Kontseiluak institutuaren ustiapen- eta kapital-aurrekontuak onartuko ditu.

Ondorioz, Ogasun eta Herri Administrazio sailburuaren proposamenez, eta Jaurlaritzaren Kontseiluak 2009ko martxoaren 31n egindako bilkuran aztertu eta onartu ondoren, hauxe

XEDATU DUT:

Artikulu bakarra.– Instituto Vasco Etxepare Euskal Institutua / Basque Institute erakunde publikoaren 2009. urterako kapital- eta ustiapen-aurrekontua onartzea, 182.000 eta 759.651 euroko diru-izendapenaz hurrenez hurren. Geroko konpromisoen egoera, beste aldetik, 190.000 eurokoa da. Dekretu honen eranskinean jasotzen dira aurrekontu horien banakapena eta aurreikuspenen urteko-kontuak.

AZKEN XEDAPENA

Dekretu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunean jarriko da indarrean.

Vitoria-Gasteizen, 2009ko martxoaren 31n.

Lehendakaria,
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

Ogasun eta Herri Administrazio sailburua,
IDOIA ZENARRUTZABEITIA BELDARRAIN.

Otras Disposiciones

DEPARTAMENTO DE HACIENDA Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

1985

DECRETO 72/2009, de 31 de marzo, por el que se aprueban los presupuestos para 2009 del ente público Instituto Vasco Etxepare Euskal Institutua / Basque Institute.

La Ley 3/2007, de 20 de abril, autoriza a la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi la creación del ente público Instituto Vasco Etxepare Euskal Institutua / Basque Institute.

El Decreto 221/2008, de 23 de diciembre, de inicio de actividades del Instituto Vasco Etxepare Euskal Institutua / Basque Institute dispone que iniciará sus actividades el día 7 de enero de 2009.

Así mismo, la disposición adicional primera de la citada Ley 3/2007, de 20 de abril, dispone que en el caso de que el inicio de las actividades no coincida con la entrada en vigor de la correspondiente Ley de Presupuestos, el Consejo de Gobierno aprobará los presupuestos de explotación y capital del instituto.

En su virtud, a propuesta de la Consejera de Hacienda y Administración Pública y previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en su sesión celebrada el día 31 de marzo de 2009,

DISPONGO:

Artículo único.– Aprobar los presupuestos de capital y explotación para 2009 del ente público Instituto Vasco Etxepare Euskal Institutua / Basque Institute con unas dotaciones de 182.000 y 759.671 euros, respectivamente. Por su parte, el estado de compromisos futuros asciende a 190.000 euros. En anexo al presente Decreto se señala el desglose de los citados presupuestos, y las cuentas anuales previsionales correspondientes.

DISPOSICIÓN FINAL

El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 31 de marzo de 2009.

El Lehendakari,
JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

La Consejera de Hacienda y Administración Pública,
IDOIA ZENARRUTZABEITIA BELDARRAIN.

MARTXOAREN 31KO 72/2009 DEKRETUAREN ERANSKINA
ANEXO AL DECRETO 72/2009, DE 31 DE MARZO.

370 Etxepare Euskal Institutua	Kapital aurrekontua *Presupuesto de capital*

Euroak/*Euros*			
Inbertsioak *Inversiones*	Partida *Partida*	Kontua *Cuenta*	Epigrafea *Epígrafe*
I. Ordainketak inbertsioengatik *Pagos por inversiones*			182.000
1. Ibilgetu ukiezina *Inmovilizado intangible*			150.000
206 Aplikazio informatikoak *Aplicaciones informáticas*		150.000	
1. Etxepare Institutuaren web orria *Web Instituto Etxepare*	150.000		
- Aurrerako konpromisoak / *Compromisos futuros* - 2010: 90 M			
2. Ibilgetu materiala *Inmovilizado material*			32.000
216 Altzariak *Mobiliario*		22.000	
217 Ekipoak, informazioa prozesatzeko *Equipos para procesos de información*		10.000	
Inbertsioak guztira *Total inversiones*			182.000

Euroak/*Euros*			
Finanziazioa *Financiación*	Partida *Partida*	Kontua *Cuenta*	Epigrafea *Epígrafe*
II. Kobrantzak ondare-tresnengatikoak *Cobros por instrumentos de patrimonio*			182.000
1. Ondare-tresnen jaulkipena *Emisión de instrumentos de patrimonio*			182.000
101 Fondo soziala *Fondo social*		182.000	
1010 Fondo soziala. EAEko Arlo Publikoa *Fondo Social. Sector Público de la CAE*		182.000	
1. Inbertsioak finantzatzeko EAEtik, Kultura Sailetik, jasoko dena *A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar inversiones*	182.000		
Finanziazioa guztira *Total financiación*			182.000

370 Etxepare Euskal Institutua	Ustiapen aurrekontua *Presupuesto de explotacion*

Euroak/*Euros*			
Gastuak *Gastos*	Partida *Partida*	Kontua *Cuenta*	Epigrafea *Epígrafe*
III. Pertsonal-gastuak *Gastos de personal*			434.671
1. Soldatak, lansariak eta antzekoak *Sueldos, salarios y asimilados*			331.936
640 Soldatak eta lansariak *Sueldos y salarios*		331.936	
1. Abenduaren 31rako aurreikusten den aurrekontu-plantilla 11 lanpostukoa da *La plantilla presupuestaria prevista a 31 de diciembre asciende a 11 plazas*	331.936		
2. Gizarte kargak *Cargas sociales*			102.735
642 Gizarte segurantza, enpresaren kargurako *Seguridad Social a cargo de la empresa*		102.735	
IV. Ustiapeneko beste zenbait gastu *Otros gastos de explotación*			325.000

Euroak/*Euros*				
Gastuak *Gastos*		Partida *Partida*	Kontua *Cuenta*	Epigrafea *Epígrafe*
1. Kanpoko zerbitzuak *Servicios exteriores*				325.000
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak *Servicios de profesionales independientes*		80.000	
1.	Euskal hizkuntzaren eta kulturaren egoerari buruzko txostenak (Institutuaren Plan Estrategikoa). *Elaboración de informes de la realidad del euskera y la cultura vasca fuera de Euskadi (Plan Estratégico del Instituto).*	40.000		
	- Aurrerako konpromisoak / *Compromisos futuros* - 2010: 20 M			
2.	Antzeko erakundeek diruz lagundutako programen azterketa (Institutuaren Plan Estrategikoa). *Análisis de programas subvencionados por instituciones similares (Plan Estratégico del Instituto).*	20.000		
	- Aurrerako konpromisoak / *Compromisos futuros* - 2010: 10 M			
3.	Diruz-lagundutako programei buruzko inkestak (Institutuaren Plan Estrategikoa) / *Encuestas de satisfacción en relación a los programas subvencionados (Plan Estratégico del Instituto).*	10.000		
	- Aurrerako konpromisoak / *Compromisos futuros* - 2010: 5 M			
4.	Programa berriak sortzea (Institutuaren Plan Estrategikoa) *Diseño de nuevos programas (Plan Estratégico del Instituto).*	10.000		
	- Aurrerako konpromisoak / *Compromisos futuros* - 2010: 5 M			
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak *Publicidad, propaganda y relaciones públicas*		165.000	
1.	Komunikazio kanpainak Institutua ezagutarazteko *Campañas de comunicación para dar a conocer el Instituto.*	135.000		
	- Aurrerako konpromisoak / *Compromisos futuros* - 2010: 60 M			
2.	Erakundeekin harremanak *Relaciones con instituciones*	30.000		
629	Bestelako zerbitzuak *Otros servicios*		80.000	
6290	Bidaia-gastuak *Gastos de viaje*		25.000	

Euroak/*Euros*				
Gastuak *Gastos*		Partida *Partida*	Kontua *Cuenta*	Epigrafea *Epígrafe*
6291	Bulego-gastuak *Gastos de oficina*		2.000	
6292	Komunikazioak *Comunicaciones*		2.000	
6294	Argitalpenak *Publicaciones*		20.000	
6295	Gastuak, inbentariagarriak ez diren material informatikoarenak *Gastos de material informático no inventariable*		2.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu *Otros servicios diversos*		29.000	
1.	Itzulpenak *Traducciones*	15.000		
2.	Egoitzaren garbiketa gastuak *Limpieza sede*	14.000		
Gastuak guztira *Total gastos*				759.671

Euroak/*Euros*				
Diru-sarrerak *Ingresos*		Partida *Partida*	Kontua *Cuenta*	Epigrafea *Epígrafe*
V.	Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk *Otros ingresos de explotación*			759.671
2.	Ustiapen diru-laguntzak, ekitaldiko emaitzari esleitutakoak *Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio*			759.671
740	Diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak ustiapenerako *Subvenciones, donaciones y legados a la explotación*		759.671	
7400	Diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak ustiapenerako. EAEko Arlo Publikokoa *Subvenciones, donaciones y legados a la explotación. Sector Público de la CAE*		759.671	
1.	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Kultura Sailetik, jasoko direnak *A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar gastos de explotación*	759.671		
Diru-sarrerak guztira *Total ingresos*				759.671

370 Etxepare Euskal Institutua	Aurreikusitako balantzea *Balance Previsional*

Euroak/*Euros*

Aktiboa *Activo*	2009	2008		Ondare garbia eta pasiboa *Patrimonio neto y pasivo*	2009	2008
A) Aktibo ez korrontea *Activo no corriente*	182.000	-----		A) Ondare garbia *Patrimonio neto*	182.000	-----
I. Ibilgetu ukiezina *Inmovilizado intangible*	150.000	-----		A.1) Fondo propioak *Fondos propios*	182.000	-----
6. Aplikazio informatikoak *Aplicaciones informáticas*	150.000	-----		I. Kapitala *Capital*	182.000	-----
III. Ibilgetu materiala *Inmovilizado material*	32.000	-----		1. Kapital eskrituratua *Capital escriturado*	182.000	-----
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala *Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material*	32.000 -----	----- -----		B) Pasibo ez korrontea *Pasivo no corriente*	-----	-----
B) Aktibo korrontea *Activo corriente*				C) Pasibo korrontea *Pasivo corriente*	-----	-----
Aktiboa guztira (A+B) *Total activo (A+B)*	182.000	-----		Ondare garbia eta pasiboa guztira (A+B+C) *Total patrimonio neto y pasivo (A+B+C)*	182.000	-----

370 Etxepare Euskal Institutua	Aurreikusitako efektibo fluxuen egoera-orria *Estado de flujos de efectivo previsional*

Euroak/*Euros*				
Efektibo fluxuen egoera-orria *Estado de flujos de efectivo*			2009	2008
A)	Ustiapen-jardueren efektibo fluxuak *Flujos de efectivo de las actividades de explotación*			
	1.	Emaitza, zerga aurreko ekitaldikoa *Resultado del ejercicio antes de impuestos*	-----	-----
	5.	Ustiapen-jardueren efektibo fluxuak (+/-1+/-2+/-3+/-4) *Flujos de efectivo de las actividades de explotación (+/-1+/-2+/-3+/-4)*	-----	-----
B)	Inbertsio-jardueren efektibo fluxuak (+/-) *Flujos de efectivo de las actividades de inversión (+/-)*			
	6.	Ordainketak inbertsioengatik (-) *Pagos por inversión (-)*	(182.000)	-----
		b) Ibilgetu ukiezina *Inmovilizado intangible*	(150.000)	-----
		c) Ibilgetu materiala *Inmovilizado material*	(32.000)	-----
	8.	Inbertsio-jardueren efektibo fluxuak (7-6) *Flujos de efectivo de las actividades de inversión (7-6)*	(182.000)	-----
C)	Finantzaketa-jardueren efektibo fluxuak *Flujos de efectivo de las actividades de financiación*			
	9.	Kobrantzak eta ordainketak, ondare-tresnengatikoak *Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio*	182.000	-----
		a) Jaulkipena, ondare-tresnena (+) *Emisión de instrumentos de patrimonio (+)*	182.000	-----
	12.	Finantzaketa-jardueren efektibo fluxuak (+/-9+/-10-11) *Flujos de efectivo de las actividades de financiación (+/-9+/-10-11)*	182.000	-----
E)	Gehiketa/murrizketa garbia efektibo edo baliokideena (+/-5+/-8+/-12+/-D) *Aumento/disminución neta del efectivo o equivalentes (+/-5+/-8+/-12+/-D)*		-----	-----

370 Etxepare Euskal Institutua	Aurreikusitako galdu-irabazien kontua *Cuenta de pérdidas y ganancias previsional*

Euroak/*Euros*		
Galdu-irabazien kontua *Cuenta de pérdidas y ganancias*	2009	2008
A) Eragiketa jarraiak *Operaciones continuadas*		
6. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk *Otros ingresos de explotación*	759.671	-----
b) Ustiapen diru-laguntzak, ekitaldiko emaitzari esleitutakoak *Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio*	759.671	-----
7. Pertsonal-gastuak *Gastos de personal*	(434.671)	-----
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak *Sueldos, salarios y asimilados*	(331.936)	-----
b) Sozial-kargak *Cargas sociales*	(102.735)	-----
8. Ustiapeneko beste zenbait gastu *Otros gastos de explotación*	(325.000)	-----
a) Kanpoko zerbitzuak *Servicios exteriores*	(325.000)	-----
A.1) Ustiapeneko emaitza (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15) *Resultado de explotación (1+2+3+4+5+6+7+8+9+10+11+12+13+14+15)*	-----	-----
A.2) Emaitza finantzarioa (16+17+18+19+20) *Resultado financiero (16+17+18+19+20)*	-----	-----
A.3) Zerga aurreko emaitza (A.1+A.2) *Resultado antes de impuestos (A.1+A.2)*	-----	-----
A.4) Ekitaldiko emaitza (A.3+21) *Resultado del ejercicio (A.3+21)*	-----	-----